SONY

4-484-513-**01**(1)

スピーカーシステム
Speaker System

取扱説明書	JP
Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Manual de instrucciones	ES
Bedienungsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	IT
Instrukcja obsługi	PL

©2013 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

SS-AC5

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書と別冊の「安全のために」をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

スピーカーの置きかた

音の善し悪しは、スピーカーの置きかたによって大きく影響されます。次のような点に注意して設置すれば、スピーカーの特性を効果的に活かすことができます。
- 安全のためにも、堅くて水平な面に設置する。
- 固い壁を背に、スピーカーを壁から10cm以上離す。
- 左右のスピーカーの音響条件をなるべく等しくする。
- トゥイーターが耳の高さになるようにする。
- リスニングポジションを頂点とした二等辺三角形の各点にスピーカーを置く。
  左右のスピーカーの間隔を離せないときは、スピーカーを少し外側に向ける。また、2m以上離して置くときは少し内側に向けることにより、効果的なステレオ再生ができる。

次のような場所は避けてください。
- 温度の高いところ、直射日光の当たるところ
- ほこりの多いところ
- 湿気の多いところ
- プレーヤーのそば
- キャッシュカード、定期券など、磁気を利用したカード類のそば
  スピーカー部のマグネットの磁気の影響でカードが使えなくなることがあります。
- テレビのそば
  スピーカーは防磁型ではありません。そのため、ブラウン管方式のテレビのそばで使うと、テレビ画面に色むらが起こります。

グリルフレームについて
グリルフレームは磁石の力で本体に装着されます。
スピーカーを設置、移動する際は本体から外れやすいので、グリルフレームを持たないように注意してください。

A アンプとの接続

アンプのPOWER スイッチを必ずOFFにしておきます。
右スピーカー端子はアンプの右スピーカー端子に、左スピーカー端子は左スピーカー端子につなぎます。
図のように接続してください。

アンプを選定するときの条件
このスピーカーのインピーダンスは6Ωです。過大な音を出すと、スピーカーを破損することがありますので、過大入力にならないように、アンプの音量つまみの位置にご注意ください。

主な仕様

形式	バスレフ型　2ウェイ4スピーカーシステム
使用スピーカー	ウーファー（低音用）130mmアルミコーン型（1） トゥイーター（高音用）メイントゥイーター 25mmソフトドーム型（1），アシストトゥイーター 19mmソフトドーム型（2）
インピーダンス	6Ω
最大入力	65W
出力音圧レベル	84dB（2.83V/m）
再生周波数帯域	45Hz～40,000Hz
最大外形寸法	約186×350×295mm（幅×高さ×奥行き）
質量	約7.6kg
付属品	取扱説明書（1） 保証書（1） 安全のために（1）

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

使用上のご注意

アンプやプログラムソースの電源をON/OFFするときは
アンプの音量を最小にしてください。

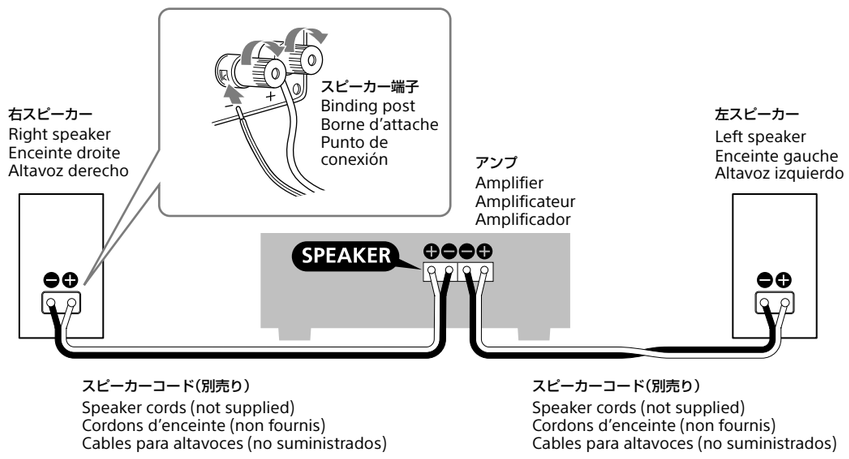
低音が聞こえない、あるいは楽器の発音位置が不明瞭な場合は
スピーカーコードの+/−の端子が正しく接続されているかお確かめください。

エンクロージャーのお手入れとご注意
- 中性洗剤やシンナー、ベンジン、アルコールなどは、表面の仕上げをいためますので、使わないでください。
- エンクロージャーのよい状態を永く保つには、いきなり強く拭かず、柔らかい筆か羽根ぼうきで塵を払い落としてから、柔らかい布で乾拭きしてください。（タワシやスポンジなどは絶対に使用しないでください。）
- 指紋や油じみなどは息を吹きかけ、柔らかい布で拭き取ってください。
- 汚れがひどいときのみ、水またはぬるま湯の石鹸水に浸して固く絞った柔らかい布で拭き取ってください。
- エンクロージャーに傷を付けないようにご注意ください。

スピーカーの破損を防ぐために
各スピーカーユニット、ネットワーク、エンクロージャーは分解したり、改造したりしないでください。

回路の断線を防ぐために
次のような信号を連続して入れないでください。
- FM放送の局間ノイズ
- 電子楽器の連続的な高い周波数の信号
- テープデッキで早送り時に出る大出力で周波数の高い信号

A アンプとの接続 / Amplifier connections / Raccordements de l'amplificateur / Conexiones del amplificador



保証書とアフターサービス

保証書
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。 保証期間はお買い上げ日より1年間です。

アフターサービス
調子が悪いときはまず確認を
この説明書を、もう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合が悪いときはサービスへ
お買い上げ店または添付の「ソニーご相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。 詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

部品の保有期間について
当社では音響機器の補修用性能部品（部品の機能を維持するために必要な部品）を製造打ち切り後8年間保有しています。
ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。
- 型名：SS-AC5
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- 購入年月日

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。 **http://www.sony.jp/support/**

使い方相談窓口
フリーダイヤル……0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話‥ 0466-31-2511
修理相談窓口
フリーダイヤル……0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話‥ 0466-31-2531
※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「306」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX（共通）0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

For customers in the United States

Owner's Record
The model and serial numbers are located on the rear of the unit. Record these numbers in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.
Model No. _____ Serial No. _____

For customers in Europe
Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

For customers in Europe and Australia

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Setting the speakers

Speaker placement is one of the most important factors in obtaining high-quality sound. Observe the following when placing your speakers to obtain full advantage of the speaker characteristics:
- Set up the speakers on a hard, flat floor.
- Place the speakers near a hard wall with their rears more than 10 cm (4 in) away from the wall.
- Place the speakers in similar acoustic environments (i.e., in the same room).
- Place the speakers so that the tweeters are at the same height as your ears when you are seated.
- Place the speakers at an equal distance from the listening position, and at the same angle.
- If you cannot place the speakers wide enough apart, turn the speakers slightly outward. Likewise, if the speakers must be placed more than 2 meters (80 in) apart, turn them slightly inward for more effective stereo sound.

Do not place the speakers in the following locations:
- In places subject to high temperature or direct sunlight
- In places subject to excessive dust and dirt
- In places subject to high humidity
- Near source components (CD players, record players, etc.)
- Near magnetic cards (credit cards, commuter passes, etc.)
  Magnetic cards may fail due to the magnets in the speaker units.
- Near televisions
  The speakers are not magnetically shielded. Therefore, if you use the speakers near CRT-based televisions, color shading occurs on the television screen.

Note on the grille frame
The grille frame is magnetically attached. Do not grip it when carrying the speaker to prevent it from detaching.

A Amplifier connections

Before connecting, turn off the amplifier.
Connect the terminals of the right speaker to the right speaker terminals of the amplifier, and connect the terminals of the left speaker to the left speaker terminals of the amplifier.

For selecting an amplifier:
The speaker impedance is designed as 6 ohms. Excessive sound volume may damage the speakers, so be aware of the position of the volume level knob on the amplifier and avoid excessive input.

Specifications

Speaker system	2-way 4-driver speaker system, Bass reflex
Speaker unit	Woofer: 130 mm (5.25 in), cone type (1) Tweeter: Main tweeter, 25 mm (1 in), dome type (1) Assist tweeter, 19 mm (0.75 in), dome type (2)
Rated impedance	6 ohms
Maximum input power	65 watts
Sensitivity	84 dB (2.83 V, 1 m)
Frequency response	45 Hz - 40,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 186 × 350 × 295 mm (7 3/8 × 13 5/8 × 11 5/8 in)
Mass	Approx. 7.6 kg (16 lb 11 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

Before turning an amplifier or a source component on/off
Set the volume of the amplifier to minimum.

If the bass cannot be heard or the phonic positions of instruments are indefinite
Make sure to connect the speaker cords by matching +/– to the appropriate speaker terminals.

Cleaning of the enclosure
- Do not use any type of neutral detergent, benzene, or alcohol because they may damage the surface finish of the enclosure.
- To maintain the fine gloss of the enclosure for a long time, gently wipe off dust using a soft brush or feather duster, and then wipe the enclosure with the supplied cleaning cloth. (Do not use any type of scrub brush or sponge.)
- Wipe smudges such as fingerprints or oil spots with the supplied cleaning cloth carefully.
- When the smudges are hard to remove, wipe them off with a soft cloth soaked in soapy water, and wrung dry.
- Make sure not to damage the enclosure.
- The supplied cleaning cloth is washable and can be used repeatedly.

To avoid damaging the speakers
Do not disassemble or modify the speaker units, network circuits, or the enclosure.

To avoid damaging the circuits
Do not input the following signals continuously:
- FM inter-station noise
- High-frequency signals of electronic instruments
- High output and high-frequency signals in the fast-forward and rewind modes of a tape recorder

Français

A destination des clients aux Etats-Unis

Données d'utilisateur
Les numéros de modèle et de série se trouvent à l'extérieur, sur le dessous de l'appareil. Inscrivez ces numéros dans l'espace prévu à cette fin ci-dessous. Reportez-vous à ces numéros lorsque vous contactez votre détaillant Sony à propos de cet appareil.
Numéro de modèle _____
Numéro de série_____

A destination des clients en Europe
Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland Gmbh, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Emplacement des enceintes

L'emplacement des enceintes est l'un des facteurs les plus importants à prendre en compte afin d'obtenir un son de haute qualité. Respectez les consignes suivantes lors de l'installation de vos enceintes afin de tirer le meilleur parti des capacités de l'enceinte :
- Installez les enceintes sur une surface stable et plane.
- Installez les enceintes à proximité d'un mur en veillant à ce que l'arrière des enceintes soit positionné à plus de 10 cm (4 po) du mur.
- Installez les enceintes dans un environnement acoustique homogène (c'est-à-dire, dans la même pièce).
- Installez les enceintes en veillant à positionner les haut-parleurs d'aigus à hauteur de vos oreilles lorsque vous êtes assis.
- Installez les enceintes à une distance égale par rapport à la position d'écoute et en suivant le même angle.
- S'il n'est pas possible d'installer les enceintes à une distance suffisante l'une de l'autre, orientez les enceintes en les positionnant légèrement vers l'extérieur. De même, si les enceintes doivent être installées à plus de 2 mètres (80 po) de distance, orientez-les en les positionnant légèrement vers l'intérieur pour obtenir un rendu sonore stéréo plus efficace.

N'installez pas les enceintes dans les lieux suivants :
- Dans un lieu exposé à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil
- Dans un lieu très poussiéreux ou sale
- Dans un lieu présentant un taux d'humidité élevée
- À proximité des composants source (lecteurs CD, tourne-disques, etc.)
- À proximité de cartes magnétiques (cartes de crédits, carte à puce d'abonnement aux transports en commun, etc.)
  Les aimants présents dans les haut-parleurs peuvent provoquer un mauvais fonctionnement des cartes magnétiques.
- À proximité des téléviseurs
  Les enceintes ne sont pas équipées d'un blindage magnétique. Dès lors, si vous utilisez les enceintes à proximité d'un téléviseur à écran cathodique cathodique, des taches de couleur apparaissent sur l'écran du téléviseur.

Remarque sur le cadre de la grille
Le cadre de la grille est fixé magnétiquement. Ne saisissez pas l'enceinte par le cadre lorsque vous la transportez, car il pourrait se détacher.

A Raccordements de l'amplificateur

Mettez l'amplificateur hors tension avant de le raccorder.
Raccordez les bornes de l'enceinte droite aux bornes d'enceinte de droite de l'amplificateur et raccordez les bornes de l'enceinte gauche aux bornes d'enceinte de gauche de l'amplificateur.

Pour sélectionner un amplificateur :
L'impédance des enceintes est de 6 ohms. Un volume trop élevé peut endommager les enceintes. Faites donc attention à la position du bouton du volume de l'amplificateur et évitez un volume sonore trop élevé en entrée.

Spécifications

Système d'enceintes	Système d'enceintes 2 voies, 4 transducteurs, Bass reflex
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves : 130 mm (5,25 po), type conique (1) Haut-parleur d'aigus : Haut-parleur d'aigus principal, 25 mm (1 po), type dôme (1) Haut-parleur d'aigus secondaire, 19 mm (0,75 po), type dôme (2)
Impédance nominale	6 ohms
Puissance d'entrée maximale	65 watts
Sensibilité	84 dB (2,83 V, 1 m)
Réponse en fréquences	45 Hz à 40 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Env. 186 × 350 × 295 mm (7 3/8 × 13 5/8 × 11 5/8 po)
Poids	Env. 7,6 kg (16 lb 11 oz)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

Avant d'allumer ou d'éteindre un amplificateur ou un composant source
Réglez le volume de l'amplificateur au minimum.

Si les graves sont inaudibles ou que les positions phoniques des instruments sont imperceptibles
Assurez-vous de raccorder les cordons des enceintes en faisant correspondre les symboles +/- avec les bornes d'enceintes appropriées.

Nettoyage du coffret
- N'utilisez aucun produit nettoyant à base de détergent neutre, de benzène ou d'alcool car il pourrait endommager la finition de la surface du coffret.
- Pour préserver durablement la brillance du coffret, éliminez délicatement la poussière à l'aide d'une brosse souple ou d'un plumeau, puis essuyez le coffret à l'aide du chiffon de nettoyage fourni. (N'utilisez pas un autre type de brosse à poil dur ni d'éponge.)
- Éliminez délicatement les taches telles que les traces de doigt ou les taches d'huile à l'aide du chiffon de nettoyage fourni.
- Si les taches sont difficiles à éliminer, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse et essoré.
- Assurez-vous de ne pas endommager le coffret.
- Le chiffon de nettoyage fourni est lavable et réutilisable.

Pour éviter d'endommager les enceintes
Ne pas démonter ni modifier les haut-parleurs, les circuits réseau ou le coffret.

Pour éviter d'endommager les circuits
N'envoyez pas les signaux suivants en entrée de façon continue :
- Bruit FM entre stations
- Signaux à haute fréquence d'instruments électroniques
- Signaux de sortie élevés ou de haute fréquence en mode avance rapide et rembobinage d'un magnétophone

Español

Para los clientes de Europa
Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE.
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Instalación de los altavoces

La colocación de los altavoces es uno de los factores más importantes para obtener un sonido de calidad. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al colocar los altavoces para sacar el máximo provecho de sus prestaciones:
- Coloque los altavoces sobre una superficie dura y lisa.
- Coloque los altavoces cerca de una pared sólida, con la parte posterior a más de 10 cm de la pared.
- Coloque los altavoces en unos entornos con una acústica similar (en la misma habitación).
- Coloque los altavoces de modo que los altavoces de agudos queden a la altura de los oídos en posición sentada.
- Coloque los altavoces a la misma distancia de la posición de escucha y al mismo ángulo.
- Si no puede instalar los altavoces con una separación suficiente, gírelos ligeramente hacia el exterior. Asimismo, si debe colocar los altavoces con una separación de más de
  2 metros, gírelos ligeramente hacia el interior para mejorar la eficacia del sonido estéreo.

No coloque los altavoces en los siguientes lugares:
- Lugares expuestos a temperaturas elevadas o a la luz solar directa
- Lugares expuestos a importantes niveles de polvo y suciedad
- Lugares expuestos a una humedad elevada
- Cerca de fuentes de sonido (reproductores de CD, grabadoras, etc.)
- Cerca de tarjetas magnéticas (tarjetas de crédito, billetes de metro, etc.)
  Las tarjetas magnéticas podrían desmagnetizarse por el contacto con los imanes de los altavoces.
- Cerca de televisores
  Los altavoces no tienen protección magnética. Por tanto, si utiliza los altavoces cerca de televisores de tubo, es posible que el color de la pantalla del televisor se difumine.

Nota sobre el marco de la rejilla
El marco de la rejilla está fijado magnéticamente. No sujete el altavoz por el marco al transportarlo, ya que podría soltarse.

A Conexiones del amplificador

Antes de realizar la conexión, apague el amplificador.
Conecte los terminales del altavoz derecho a los terminales para el altavoz derecho del amplificador y los terminales del altavoz izquierdo a los terminales para el altavoz izquierdo del amplificador.

Para la selección de un amplificador:
La impedancia de los altavoces está fijada en 6 ohmios. Un volumen excesivamente alto podría dañar los altavoces, por lo que debe vigilar la posición de la manecilla de volumen del amplificador para evitar una potencia excesiva.

Especificaciones

Sistema de altavoces	Sistema de altavoces de 2 vías y 4 motores, reflejo de graves
Unidades altavoces	Altavoz de graves: 130 mm (5,25 plg), tipo cono (1) Altavoz de agudos: altavoz de agudos principal, 25 mm (1 plg), tipo domo (1) Altavoz de agudos auxiliar, 19 mm (0,75 plg), tipo domo (2)
Impedancia nominal	6 ohmios
Potencia máxima de entrada	65 W
Sensibilidad	84 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frecuencias	45 Hz - 40.000 Hz
Dimensiones (an/al/pr)	Aprox. 186 × 350 × 295 mm
Peso	Aprox. 7,6 kg
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

Antes de encender o apagar un amplificador o un componente de reproducción
Ajuste el volumen del amplificador al mínimo.

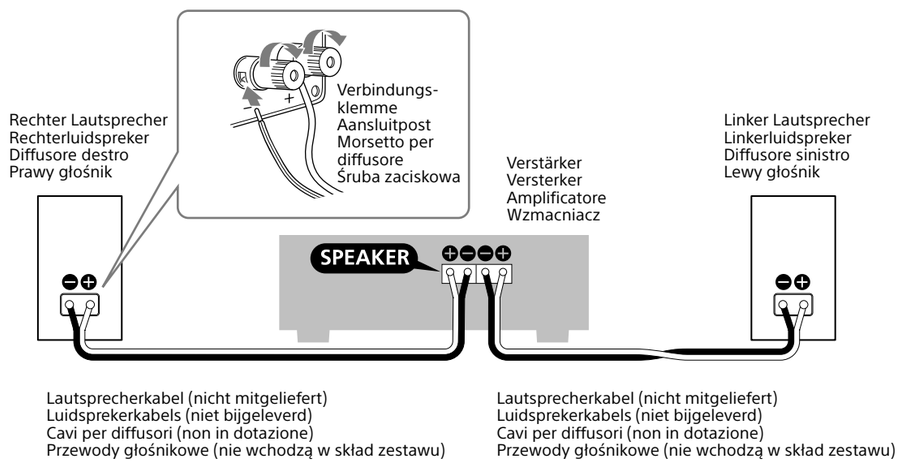
Si no es posible escuchar los graves o si las posiciones fónicas de los instrumentos no están definidas
Conecte los cables de los altavoces de modo que los extremos +/– coincidan con los terminales adecuados.

Limpieza de la caja
- No utilice detergentes neutros, benceno ni alcohol, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de la caja.
- Para conservar el brillo de la caja durante mucho tiempo, limpie el polvo con un cepillo suave o un plumero y, después, pase el paño de limpieza suministrado por la caja. (No use ningún tipo de esponja, estropajo ni cepillo para fregar.)
- Para manchas de grasa o huellas dactilares, limpie suavemente con el paño de limpieza suministrado.
- Cuando se trate de manchas difíciles, límpielas con un paño suave que esté empapado en agua jabonosa y escurrido.
- Procure no dañar la caja.
- El paño de limpieza suministrado puede lavarse y usarse varias veces.

Para evitar dañar los altavoces
No desmonte ni modifique las unidades de los altavoces, los circuitos de red ni la caja.

Para evitar dañar los circuitos
Evite la reproducción continua de las señales siguientes:
- Ruido de sintonización de emisoras FM
- Señales de alta frecuencia de instrumentos electrónicos
- Señales de alta frecuencia y alta potencia en los modos de avance y retroceso de un reproductor de cintas

A Verstärkeranschlüsse / Versterkeraansluitingen / Collegamenti dell'amplificatore / Połączenia wzmacniacza



Deutsch

Für Kunden in Europa

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.
Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Aufstellen der Lautsprecher

Die Aufstellung der Lautsprecher ist einer der wichtigsten Faktoren, um hochwertigen Klang zu erzielen. Beachten Sie die folgenden Punkte, wenn Sie Ihre Lautsprecher aufstellen, um die Merkmale der Lautsprecher optimal zu nutzen:
- Stellen Sie die Lautsprecher auf einem harten, ebenen Boden auf.
- Stellen Sie die Lautsprecher in der Nähe einer festen Wand auf, sodass sich die Rückseiten mehr als 10 cm von der Wand entfernt befinden.
- Stellen Sie die Lautsprecher in einer ähnlichen akustischen Umgebung auf (d. h. im gleichen Raum).
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sich die Hochtöner auf der Höhe Ihrer Ohren befinden, wenn Sie sitzen.
- Stellen Sie die Lautsprecher im gleichen Winkel und im gleichen Abstand zur Hörposition auf.
- Wenn Sie die Lautsprecher nicht weit genug voneinander entfernt aufstellen können, drehen Sie die Lautsprecher leicht nach außen. Wenn die Lautsprecher entsprechend mehr als
  2 m voneinander entfernt aufgestellt werden müssen, drehen Sie sie etwas nach innen, um einen wirkungsvolleren Stereoklang zu erzielen.

Stellen Sie die Lautsprecher nicht an den folgenden Orten auf:
- Orte, die hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind
- Orte, die übermäßigem Staub oder Schmutz ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit
- In der Nähe von Quellkomponenten (CD-Spieler, Aufnahmegeräte usw.)
- In der Nähe von Magnetkarten (Kreditkarten, Dauerfahrkarten usw.)
  Die Magnetkarten können aufgrund der Magnete in den Lautsprechereinheiten wirkungslos werden.
- In der Nähe von Fernsehgeräten
  Die Lautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt. Wenn Sie also die Lautsprecher in der Nähe von Röhrenfernsehgeräten verwenden, kommt es auf dem Fernsehbildschirm zu Farbverfälschungen.

Hinweis zum Rahmen des Lautsprechergitters
Der Rahmen des Lautsprechergitters ist magnetisch befestigt. Halten Sie den Lautsprecher beim Tragen nicht daran, sonst könnte es sich lösen.

A Verstärkeranschlüsse

Schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie die Anschlüsse herstellen.
Verbinden Sie die Anschlüsse des rechten Lautsprechers mit den rechten Lautsprecheranschlüssen des Verstärker und die Anschlüsse des linken Lautsprechers mit den linken Lautsprecheranschlüssen des Verstärkers.

Zur Auswahl eines Verstärkers:
Die Lautsprecherimpedanz ist auf 6 Ohm ausgelegt. Übermäßige Lautstärke kann die Lautsprecher beschädigen. Überprüfen Sie also die Position des Lautstärkereglers am Verstärker und vermeiden Sie eine zu hohe Einspeisung.

Technische Daten

Lautsprechersystem	2-Wege-System, Lautsprechersystem mit 4 Treibern, Bassreflexsystem
Lautsprechereinheit	Tieftöner: 130 mm, Konus (1) Hochtöner: Haupthochtöner, 25 mm, Kalotte (1) Hilfshochtöner, 19 mm, Kalotte (2)
Nennimpedanz	6 Ohm
Maximale Eingangsleistung	65 Watt
Empfindlichkeit	84 dB (2,83 V, 1 m)
Frequenzgang	45 Hz - 40.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 186 × 350 × 295 mm
Gewicht	ca. 7,6 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen

Bevor Sie einen Verstärker oder eine Quellkomponente ein-/ausschalten
Stellen Sie die Lautstärke des Verstärkers auf das Minimum ein.

Wenn der Bass nicht zu hören ist oder die Positionen der Instrumente nicht bestimmbar sind
Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherkabel richtig angeschlossen sind, indem Sie die Markierungen +/– mit den entsprechenden Lautsprecheranschlüssen abgleichen.

Reinigung des Gehäuses
- Verwenden Sie keine neutralen Reinigungsmittel, Benzol oder Alkohol, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
- Um den feinen Glanz des Gehäuses für eine lange Zeit beizubehalten, wischen Sie sanft mit einer weichen Bürste oder einem Staubwedel den Staub herunter und wischen Sie dann das Gehäuse mit dem mitgelieferten Reinigungstuch sauber. (Benutzen Sie keine Scheuerbürsten oder Schwämme.)
- Reiben Sie Schmutzflecken wie Fingerabdrücke oder ölige Flecken mit dem mitgelieferten Reinigungstuch vorsichtig ab.
- Wenn die Schmutzflecken hartnäckig sind, entfernen Sie diese mit einem weichen Tuch, das in Seifenwasser getränkt und ausgewrungen wurde.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gehäuse nicht beschädigen.
- Das mitgelieferte Reinigungstuch ist waschbar und kann mehrmals benutzt werden.

So vermeiden Sie eine Beschädigung der Lautsprecher
Bauen Sie die Lautsprechereinheiten, die Schaltkreise und das Gehäuse nicht auseinander und modifizieren Sie sie nicht.

So vermeiden Sie eine Beschädigung der Schaltkreise
Speisen Sie nicht fortlaufend die folgenden Signale ein:
- Das Rauschen zwischen zwei Radiosendern
- Hochfrequenzsignale von elektronischen Instrumenten
- Hochleistungs- und Hochfrequenzsignale im schnellen Vorlauf oder schnellen Rücklauf eines Kassettenrecorders

Nederlands

Voor klanten in Europa

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.
Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De luidsprekers opstellen

De luidsprekerplaatsing is een van de belangrijkste factoren om een kwaliteitsvolle geluidsproductie te bekomen. Om de capaciteiten van de luidsprekers ten volle te kunnen benutten, dient u rekening te houden met de volgende punten bij het plaatsen:
- Plaats de luidsprekers op een harde, vlakke ondergrond.
- Plaats de luidsprekers dicht bij een harde muur met de achterzijde meer dan 10 cm van de muur verwijderd.
- Plaats de luidsprekers in gelijkaardige akoestische omgevingen (bv. in dezelfde kamer).
- Plaats de luidsprekers zodat de tweeters zich op gelijke hoogte met uw oren bevinden wanneer u neerzit.
- Plaats de luidsprekers op een gelijke afstand van de luisterpositie en in dezelfde hoek.
- Als u de luidsprekers niet ver genoeg uit elkaar kunt zetten, richt u deze iets naar buiten. Als u de luidsprekers verder dan 2 meter uit elkaar moet zetten, richt u deze iets naar binnen om een beter stereogeluid te verkrijgen.

Zet de luidsprekers niet op de volgende plaatsen:
- Op plaatsen die blootgesteld zijn aan hoge temperaturen of direct zonlicht
- Op plaatsen die zeer stoffig of vuil zijn
- Op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad
- In de buurt van broncomponenten (cd-spelers, opnameapparaten enz.)
- In de buurt van magnetische kaarten (creditcards, pendelpassen enz.)
  Magnetische kaarten kunnen beschadigd raken door de magneten aanwezig in de luidsprekers.
- In de buurt van een televisie
  De luidsprekers zijn niet magnetisch afgeschermd. Als u de luidsprekers in de buurt van een CRT-televisie gebruikt, zullen de kleuren op de televisie bijgevolg afwijkingen vertonen.

Opmerking over het roosterframe
Het roosterframe is magnetisch bevestigd. Grijp het niet vast wanneer u de luidspreker draagt zodat het niet loskomt.

A Versterkeraansluitingen

Schakel de versterker uit vooraleer u de aansluitingen doorvoert.
Verbind de rechterluidsprekeraansluitingen met de aansluitingen voor de rechterluidspreker op de versterker, en de linkerluidsprekeraansluitingen met de aansluitingen voor de linkerluidspreker op de versterker.

Voor een versterker:
De luidsprekerimpedantie bedraagt 6 ohm. Een te hoog volume kan de luidsprekers beschadigen; controleer dus de volumeknop van de versterker en vermijd een te hoge invoer.

Specificaties

Luidsprekersysteem	2-wegs-, 4-driver-luidsprekersysteem, basreflex
Luidspreker	Woofer: 130 mm, conustype (1) Tweeter: hoofdtweeter, 25 mm, koepeltype (1) Hulptweeter, 19 mm, koepeltype (2)
Nominale impedantie	6 ohm
Maximaal ingangsvermogen	65 watt
Gevoeligheid	84 dB (2,83 V, 1 m)
Frequentiebereik	45 Hz - 40.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ong. 186 × 350 × 295 mm
Gewicht	Ong. 7,6 kg
Bijgeleverde accessoires	Gebruiksaanwijzing (1)

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

Vóór u een versterker of een broncomponent in- of uitschakelt
Zet het volumeniveau van de versterker op het minimum.

Als de basgeluiden niet hoorbaar of de fonische posities van de instrumenten onduidelijk zijn
Zorg ervoor dat de uiteinden (+/–) van de luidsprekerkabels aangesloten zijn op de correcte luidsprekeraansluitingen.

De behuizing reinigen
- Gebruik geen neutraal detergent, benzeen of alcohol; deze kunnen de afwerking van de behuizing beschadigen.
- Om de mooie glans van de behuizing langdurig te behouden, stoft u deze voorzichtig af met een zachte borstel of een plumeau en veegt u deze daarna schoon met het bijgeleverde reinigingsdoekje. (Gebruik hiervoor geen schrobborstel of spons.)
- Verwijder vlekken zoals vingerafdrukken of olieplekken voorzichtig met het bijgeleverde reinigingsdoekje.
- Wanneer bepaalde vlekken moeilijk verwijderbaar zijn, veegt u deze af met een zachte doek die bevochtigd is met zeepwater en goed uitgewrongen is.
- Zorg ervoor dat u de behuizing niet beschadigt.
- Het bijgeleverde reinigingsdoekje kan gewassen en herhaaldelijk gebruikt worden.

Schade aan de luidsprekers vermijden
Haal de luidsprekers, netwerkcircuits of de behuizing niet uit elkaar en wijzig deze niet.

Schade aan de circuits vermijden
Voer nooit doorlopend de volgende signalen in:
- FM-ruis (tussen zenders)
- Hoogfrequente signalen van elektronische instrumenten
- Signalen met een hoge uitvoer en frequentie in de standen snel vooruitspoelen en terugspoelen van een bandrecorder

Italiano

Per il mercato europeo

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Impostazione dei diffusori

Il posizionamento dei diffusori è uno dei fattori più importanti per ottenere suoni di alta qualità. Per sfruttare al massimo tutte le potenzialità dei diffusori, attenersi alle seguenti istruzioni.
- Posizionare i diffusori su un pavimento liscio e solido.
- Collocare i diffusori in prossimità di una parete solida con la parte posteriore a più di 10 cm dalla parete.
- Collocare i diffusori in ambienti con caratteristiche acustiche simili (nella stessa stanza).
- Posizionare i diffusori in modo che i tweeter siano posti alla stessa altezza delle orecchie dell'ascoltatore in posizione seduta.
- Collocare i diffusori alla stessa distanza dalla posizione di ascolto e alla stessa angolazione.
- Se non è possibile collocare i diffusori a distanza sufficiente l'uno dall'altro, orientarli leggermente verso l'esterno. Analogamente, se i diffusori devono essere posizionati a più di 2 m di distanza l'uno dall'altro, orientarli leggermente verso l'interno per ottenere un effetto stereo migliore.

Non collocare i diffusori in luoghi aventi le seguenti caratteristiche:
- Luoghi caratterizzati da temperature elevate o esposti alla luce diretta del sole
- Luoghi caratterizzati da elevate quantità di polvere e sporcizia
- Luoghi caratterizzati da un'elevata umidità
- Vicino a sorgenti audio (lettori CD, giradischi, ecc.)
- Vicino a schede magnetiche (carte di credito, abbonamenti a trasporti pubblici, ecc.)
  Le schede potrebbero smagnetizzarsi a causa dei magneti presenti nei diffusori.
- Vicino a televisori
  I diffusori non sono provvisti di schermatura magnetica. Pertanto, utilizzando i diffusori vicino a televisori a tubo catodico, i colori visualizzati sullo schermo potrebbero risultare sfalsati.

Nota sul riquadro della griglia
Il riquadro della griglia viene applicato magneticamente. Non afferrarlo durante il trasporto del diffusore per evitare che si stacchi.

A Collegamenti dell'amplificatore

Prima di eseguire il collegamento, spegnere l'amplificatore.
Collegare i terminali del diffusore destro ai terminali per il diffusore destro sull'amplificatore, e collegare i terminali del diffusore sinistro ai terminali per il diffusore sinistro sull'amplificatore.

Per scegliere l'amplificatore:
L'impedenza nominale dei diffusori è di 6 ohm. I suoni a volume eccessivo possono danneggiare i diffusori, pertanto prestare attenzione alla posizione della manopola del volume dell'amplificatore ed evitare segnali in ingresso troppo elevati.

Caratteristiche tecniche

Sistema di diffusori	Sistema di diffusori a 2 vie, a 4 driver, bass reflex
Unità diffusori	Woofer: 130 mm, tipo a cono (1) Tweeter: tweeter principale, 25 mm, tipo a cupola (1) Tweeter secondario, 19 mm, tipo a cupola (2)
Impedenza nominale	6 ohm
Potenza massima in ingresso	65 watt
Sensibilità	84 dB (2,83 V, 1 m)
Risposta in frequenza	45 Hz - 40.000 Hz
Dimensioni (l/a/p)	Circa 186 × 350 × 295 mm
Peso	Circa 7,6 kg
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

Prima di attivare/disattivare un amplificatore o apparecchio sorgente
Impostare il volume dell'amplificatore al minimo.

Se non si sentono i bassi o se le posizioni degli strumenti non sono chiare
Assicurarsi che i cavi dei diffusori siano collegati correttamente, facendo corrispondere il + e il – ai terminali appropriati dei diffusori.

Pulizia della cassa
- Non utilizzare alcun tipo di detergente neutro, benzene o alcol, poiché possono danneggiare il rivestimento superficiale della cassa.
- Per mantenere a lungo la lucentezza della cassa, rimuovere delicatamente la polvere con uno spazzolino morbido o con un piumino per la polvere, quindi strofinare la cassa con il panno per pulire in dotazione. (Non utilizzare alcun tipo di spazzola o spugna abrasiva.)
- Eliminare accuratamente le macchie come ditate o spruzzi d'olio con il panno per pulire in dotazione.
- Nel caso di macchie persistenti, strofinare con un panno morbido imbevuto di acqua saponata, quindi torcere lo straccio per eliminare l'acqua e asciugare.
- Fare attenzione a non danneggiare la cassa.
- Il panno per pulire in dotazione è lavabile e si può utilizzare più volte.

Per evitare di danneggiare i diffusori
Non smontare o apportare modifiche ai diffusori, ai circuiti di rete o alla cassa.

Per evitare di danneggiare i circuiti
Non utilizzare i diffusori per periodi prolungati con i seguenti segnali d'ingresso:
- Disturbi tra le stazioni FM
- Segnali ad alta frequenza di strumenti elettronici
- Segnali di alto livello e ad alta frequenza emessi da un registratore in modalità di riavvolgimento o avanzamento veloce

Polski

Uwaga dla klientów w Europie

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej.
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT13 0XW, United Kingdom. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Ustawianie głośników

Ustawienie głośników jest jednym z najważniejszych czynników, umożliwiającym uzyskanie dźwięku o wysokiej jakości. Aby w pełni wykorzystać charakterystyki głośników, podczas ich ustawiania należy zwrócić uwagę na następujące czynniki:
- Głośniki należy ustawić na twardej, płaskiej powierzchni.
- Głośniki należy ustawić w pobliżu twardej ściany, a odległość pomiędzy ich tyłem a ścianą powinna wynosić ponad 10 cm.
- Głośniki należy ustawić w podobnym otoczeniu akustycznym (czyli w tym samym pokoju).
- Głośniki należy ustawić tak, aby głośniki wysokotonowe znajdowały się na tej samej wysokości co uszy słuchacza w pozycji siedzącej.
- Głośniki należy ustawić w jednakowej odległości od miejsca odsłuchu, pod tym samym kątem.
- Jeśli nie można ustawić głośników w wystarczająco dużej odległości od siebie, należy je przekręcić nieznacznie na zewnątrz. Podobnie, jeśli głośniki muszą być ustawione w odległości ponad 2 metry od siebie, należy je przekręcić nieznacznie do środka, aby uzyskać lepszy efekt stereofoniczny.

Głośników nie wolno umieszczać w następujących miejscach:
- Miejsca narażone na działanie wysokich temperatur lub bezpośrednich promieni słońca
- Miejsca, w których występuje nadmierne zakurzenie i zabrudzenie
- Miejsca narażone na działanie wysokiej wilgotności
- W pobliżu komponentów źródłowych (odtwarzaczy CD, odtwarzaczy nagrań itp.)
- W pobliżu kart magnetycznych (karty kredytowe, bilety itp.)
  Karty magnetyczne mogą ulec uszkodzeniu przez magnesy znajdujące się w jednostkach głośnikowych.
- W pobliżu telewizorów
  Głośniki nie posiadają ekranowania magnetycznego. Dla tego, w przypadku użycia głośników w pobliżu telewizorów z lampami kineskopowymi, na ekranie telewizora może dojść do zmiany odcieni kolorów.

Uwaga dotycząca ramki osłony głośnika
Ramka osłony głośnika jest przymocowana magnetycznie. Aby zapobiec odłączeniu ramki podczas przenoszenia głośnika, nie należy za nią chwytać.

A Połączenia wzmacniacza

Przed podłączeniem należy wyłączyć wzmacniacz.
Złącza prawego głośnika należy podłączyć do złączy prawego głośnika we wzmacniaczu, a złącza lewego głośnika do złączy lewego głośnika we wzmacniaczu.

W przypadku wyboru wzmacniacza:
Impedancja głośnika wynosi 6 omy. Zbyt duża głośność dźwięku może uszkodzić głośniki, więc należy zwracać uwagę na położenie pokrętła głośności we wzmacniaczu i unikać nadmiernego poziomu sygnału wejściowego.

Dane techniczne

System głośników	2-drożny, 4-jednostkowy system głośników, typu bass reflex
Jednostka głośnikowa	Niskotonowa: 130 mm typu stożkowego (1) Wysokotonowa: Główny głośnik wysokotonowy, 25 mm typu kopułowego (1) Dodatkowa wysokotonowa, 19 mm typu kopułowego (2)
Impedancja znamionowa	6 omy
Maksymalna moc wejściowa	65 W
Czułość	84 dB (2,83 V, 1 m)
Zakres częstotliwości	45 Hz – 40 000 Hz
Wymiary (s/w/g)	Ok. 186 × 350 × 295 mm
Masa	Ok. 7,6 kg
Dostarczone akcesoria	Instrukcja obsługi (1)

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Środki ostrożności

Przed włączeniem/wyłączeniem wzmacniacza lub komponentu źródłowego
Ustaw głośność wzmacniacza na minimum.

Jeśli nie słychać basów lub położenie dźwiękowe instrumentów jest nieokreślone
Upewnij się, że bieguny +/– przewodów głośnikowych podłączone są do właściwych złączy głośnika.

Czyszczenie obudowy
- Nie wolno używać żadnego rodzaju neutralnych detergentów, benzenu lub alkoholu, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- Aby zachować wysoki połysk obudowy przez długi okres czasu, należy delikatnie zetrzeć kurz za pomocą miękkiej szczoteczki lub miotełki do kurzu, a następnie wytrzeć obudowę przy użyciu dostarczonej ściereczki czyszczącej. (Nie wolno używać żadnego rodzaju szczotek do szorowania lub gąbek.)
- Smugi, takie jak ślady palców lub tłuste plamy należy ostrożnie wycierać dostarczoną ściereczką czyszczącą.
- W przypadku trudnych do usunięcia smug, należy je wycierać miękką ściereczką nasączoną mydlinami i wyciśniętą do sucha.
- Należy upewnić się, że obudowa nie zostanie uszkodzona.
- Dostarczoną ściereczkę czyszczącą można prać i używać wielokrotnie.

Aby uniknąć uszkodzenia głośników
Nie wolno demontować lub modyfikować jednostek głośnikowych, obwodów sieciowych lub obudowy.

Aby uniknąć uszkodzenia obwodów
Nie wolno doprowadzać w sposób ciągły następujących sygnałów:
- Szumu obecnego pomiędzy stacjami FM
- Sygnałów o wysokiej częstotliwości z urządzeń elektronicznych
- Głośnych sygnałów o wysokiej częstotliwości występujących podczas przewijania magnetofonów do przodu lub do tyłu